



AVVERTENZA:

L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore o l'utilizzatore avrà letto le istruzioni di installazione e di sicurezza nella lingua del Paese di utilizzo.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is permitted only if the assembler and user have read and understood the installation- and safety instruction in his native tongue.

ITALIANO

ENGLISH



L'illustrazione mostra SAFEX-ESE WOOD

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

**Luogo di installazione /
edificio:**

Data di messa in servizio:

Gestore / utilizzatore:

Via:

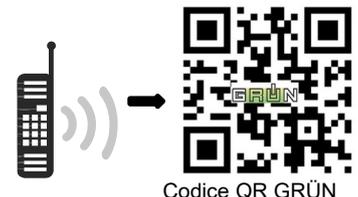
CAP, località:

Tel.:

Fax:

E-mail:

Questa è una traduzione delle istruzioni originali



Codice QR GRÜN

Leggere attentamente le istruzioni di installazione e d'uso che costituiscono parte integrante di ogni dispositivo di ancoraggio prima dell'installazione e di ogni utilizzo e conservarle presso il custode o nelle vicinanze dei ganci di sicurezza per tetti

Indice

1.	AVVISO IMPORTANTE:	3
2.	Dati tecnici	3
2.1.	INFORMAZIONI GENERALI SUL MONTAGGIO	3
3.	Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365)	4
4.	Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio	5
4.1.	VARIANTE DI MONTAGGIO: FISSAGGIO CON VITI AL SUPPORTO SOTTOSTANTE	6
4.1.1.	Istruzioni di montaggio:.....	6
4.1.2.	Schemi di montaggio:.....	7
5.	Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio	8
6.	Libretto delle verifiche "Ispezione"	9
7.	Protocollo di montaggio	10

1. **AVVISO IMPORTANTE:**

- L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore avrà letto le istruzioni di installazione e dopo che gli utilizzatori avranno letto le istruzioni di sicurezza nella rispettiva lingua nazionale.
- Prima di utilizzare il dispositivo di ancoraggio, gli utilizzatori del presente dispositivo di ancoraggio devono aver letto e compreso l'opuscolo generale:

“Istruzioni di sicurezza Dispositivi di ancoraggio - DPI GRÜN”

e devono seguire le istruzioni del produttore.

2. **Dati tecnici**

Norme / omologazioni del dispositivo di ancoraggio:

EN 795:2012 Tipo A per 1 persona
CEN/TS 16415:2013 per 4 persone

Dispositivo di ancoraggio “SAFEX – ESE WOOD”:

Altezza di montaggio: fra 300 mm e 700 mm (+45 mm della filettatura M16)

Materiale: acciaio inox A2

Barra: ø 16 mm

Piastra di base: ø 330 mm



2.1. **Informazioni generali sul montaggio**

Dati materiali struttura del tetto / Supporto sottostante

Supporto sottostante	Misura	
Pannello a fibre orientate (OSB)	min. 16 mm	EN 300
Tavolato grezzo	min. 22 mm	
Pannelli multistrato (legno compensato)	min. 15 mm	

Il supporto sottostante deve essere parte della struttura di base statica.

In caso di dubbio, è necessaria una verifica da parte di un ingegnere strutturale.

SAFEX-ESE WOOD è stato testato e certificato secondo la norma EN 795:2012 tipo A
Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul rispettivo supporto originale.

Il **SAFEX-VARIANT WOOD** è adatto come sottostruttura per il fissaggio di supporti intermedi di funi del sistema di ancoraggio orizzontale Greenline ® (sistema di ancoraggio funi) secondo la norma DIN EN 795 tipo C.

SAFEX-ESE WOOD non è adatto per lavori con supporto di funi (EN 795).

3. Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365)

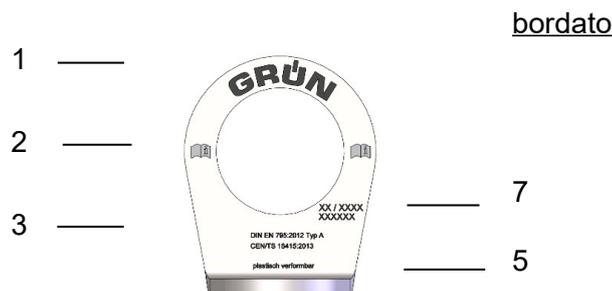
Targhetta identificativa



Illustrazione esemplificativa della marcatura

1	Logo: Produttore	6	N. di serie / anno di costruzione
2	Denominazione del dispositivo di ancoraggio	7	Si devono osservare le istruzioni di montaggio e d'uso
3	Riferimenti alla descrizione del prodotto	8	
4	Numero max. di utilizzatori		
5	Norma con anno di pubblicazione		

Marcatura punti di ancoraggio rimovibili



1	Logo: Produttore / denominazione	5	Istruzioni per l'uso: In caso di caduta, si verifica una deformazione plastica del prodotto
2	Simbolo: Rispettare le istruzioni di montaggio e d'uso	6	
3	Norma con anno di pubblicazione	7	N. di serie / anno di costruzione



1	Logo: Produttore / denominazione	5	Istruzioni per l'uso: In caso di caduta, si verifica una deformazione plastica del prodotto
2	Simbolo: Rispettare le istruzioni di montaggio e d'uso	6	
3	Norma con anno di pubblicazione	7	N. di serie / anno di costruzione

4. Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio

L'assemblaggio e l'installazione si applicano a tutte le altezze costruttive del dispositivo di ancoraggio.

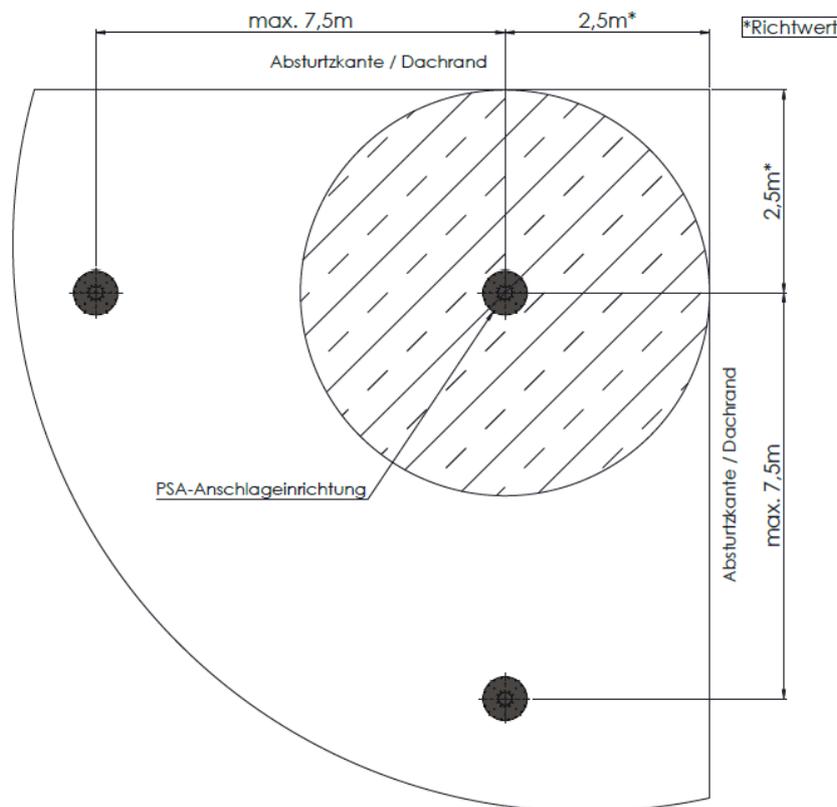
L'installazione del dispositivo di ancoraggio deve essere eseguita alla distanza minima raccomandata di 2,5 m dal bordo del tetto / bordo di caduta.

Il presupposto fondamentale è un supporto sottostante staticamente resistente e il rispetto delle istruzioni di installazione e delle avvertenze di sicurezza.

In caso di dubbio sulle caratteristiche del supporto sottostante, consultare un ingegnere strutturale.

Il punto di ancoraggio deve essere posizionato in modo tale che, in caso di caduta oltre il bordo, il massimo fattore di caduta sia 1 (= max. 2 m).

Disegno di posizione / tetto



Deutsch	Italianisch
Absturzkante / Dachrand	Bordo di caduta / bordo del tetto
PSA-Anschlageinrichtung	Dispositivo di ancoraggio - DPI
Richtwert	Valore indicativo

4.1. Variante di montaggio: Fissaggio con viti al supporto sottostante

Tipo: SAFEX-ESE WOOD

Codice 6041 XX 00
art.

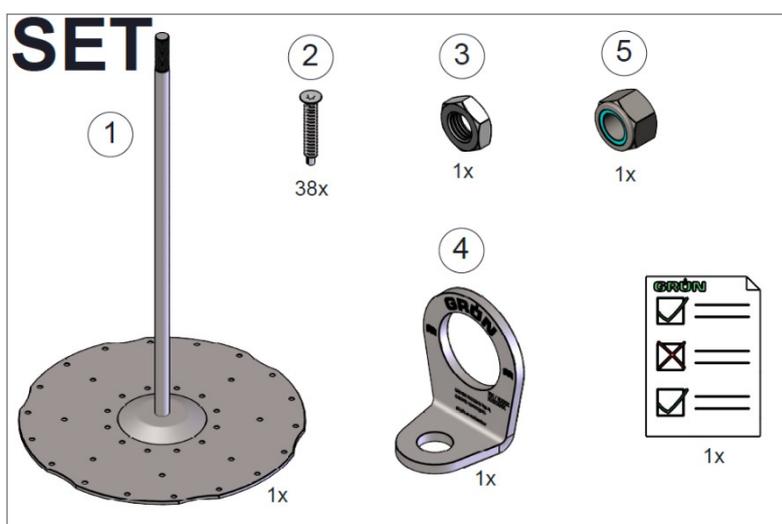
Materiale di fissaggio:

38 pz. viti autoforanti "JT3"

Kit

Codice 6041 00 50
art.

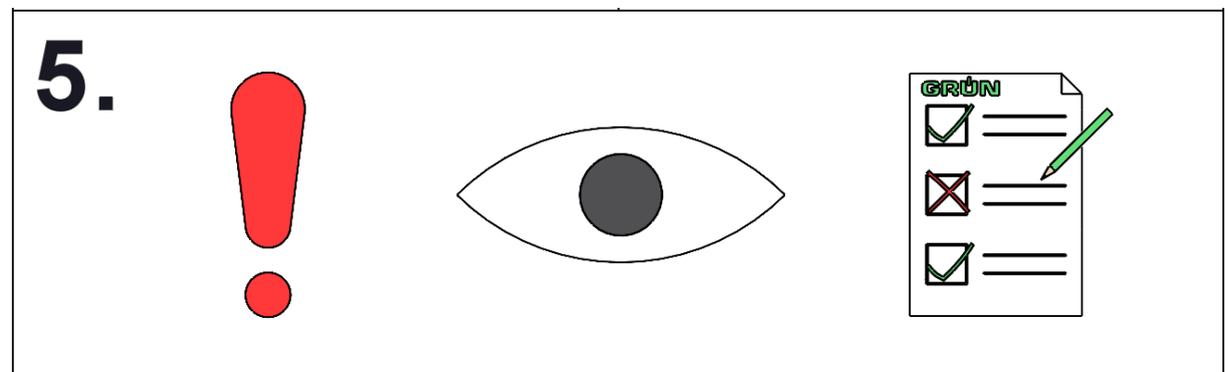
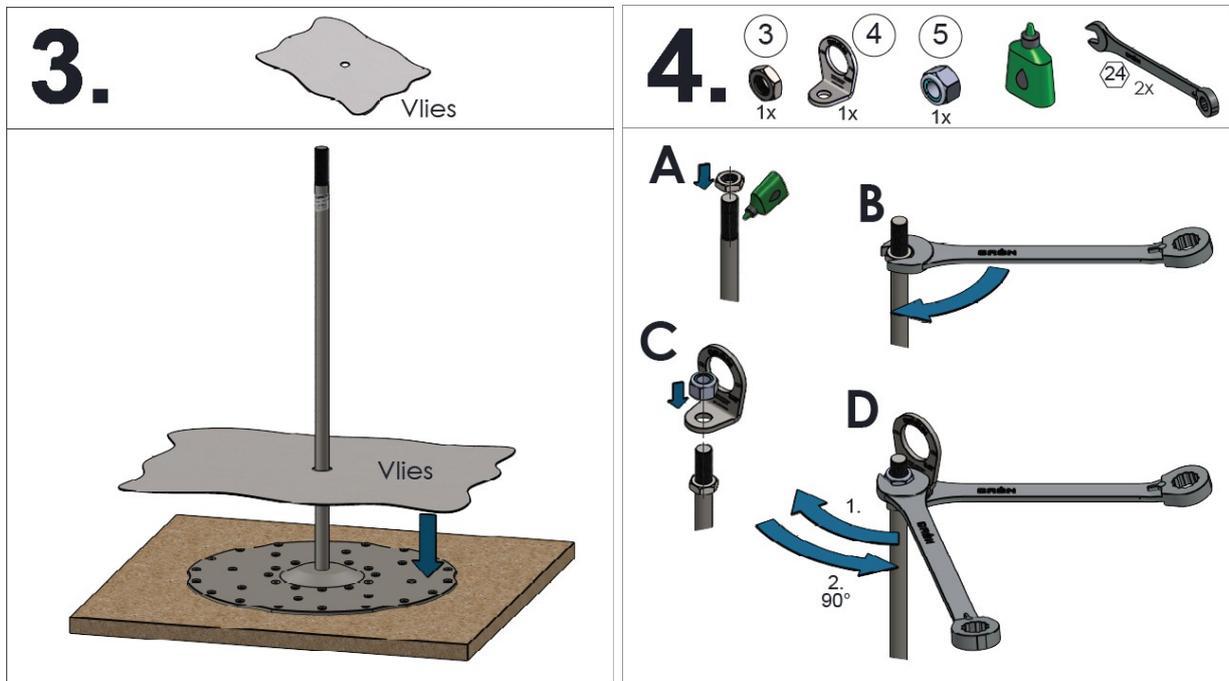
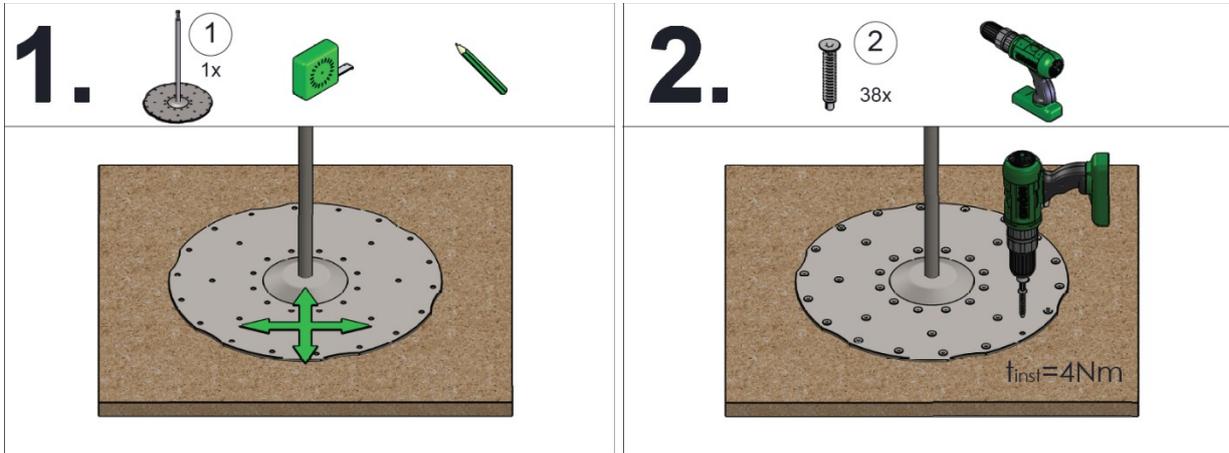
con azionamento TX 25 oppure SW 8



4.1.1. Istruzioni di montaggio:

- Il supporto sottostante deve essere parte della struttura di base statica. In caso di dubbio, è necessaria una verifica da parte di un ingegnere strutturale.
- È consentito utilizzare esclusivamente il materiale di fissaggio dell'azienda GRÜN incluso nella fornitura. I singoli componenti non devono essere sostituiti.
- Si applicano esclusivamente le istruzioni di montaggio e d'uso dell'azienda GRÜN.
- Rispettare le specifiche del produttore relative alla resistenza e al montaggio.
- Tutte le 38 viti devono essere serrate con un momento torcente di **4 Nm**.
- Sui dispositivi di fissaggio a vite si deve stendere, a carico del cliente, un tappeto protettivo in tessuto non tessuto. (Schema di montaggio: Fig. 3)
- Per l'installazione del punto di ancoraggio (occhiello), vedere lo schema di montaggio in Fig. 4
-

4.1.2. Schemi di montaggio:



© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!
 © GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

5. Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio

DEKRA Testing and Certification GmbH
Maschinen- und Bauteilsicherheit / Machinery and Component Safety
Dinnendahlstr. 9

44809 Bochum
Germany

N°: C E 0158

Informativa sul copyright

© GRÜN GmbH 2020. Tutti i diritti riservati. La presente documentazione è coperta da copyright. Senza la previa autorizzazione da parte di GRÜN GmbH è vietata la riproduzione (anche parziale), la modifica e la distribuzione in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo nonché la memorizzazione in un database o in qualsiasi altro sistema di memorizzazione di dati. Qualsiasi uso senza previa autorizzazione costituisce una violazione delle disposizioni sul diritto d'autore.

6. Libretto delle verifiche "Ispezione"

DPI - Dispositivo di ancoraggio conforme alla norma EN 795:2012 SAFEX-ESE WOOD

Anno di costruzione / data di installazione:

Luogo di installazione / utilizzatore:

N. di lotto:

(indirizzo dell'edificio)

Data di acquisto:

Data del primo utilizzo:

Eeguire un controllo almeno ogni 12 mesi!

Attività svolte	Difetti constatati		Data	Azienda/Nome/ Perito	Descrizione dei difetti/ Provvedimenti	Data del prossimo controllo regolare
	SÌ	NO				
Installazione/montaggio Il dispositivo di ancoraggio è stato correttamente montato / installato utilizzando i punti di ancoraggio previsti secondo le Istruzioni di montaggio e d'uso allegate alla fornitura						
Ispezione del sistema Ispezione visiva dei dispositivi di ancoraggio/punti di ancoraggio (deformazione; viti allentate) e accessori (connettori, ecc.) da parte di un esperto autorizzato.						
Eseguita senza riscontro di difetti.						

*** In caso di sollecitazione da caduta o di dubbi, si raccomanda di non utilizzare assolutamente il dispositivo di ancoraggio e di inviarlo al produttore o a un'officina qualificata per un esame e la riparazione. Ciò vale anche in caso di danni alle imbracature.

Il documento deve essere compilato dalla persona responsabile e conservato insieme alle Istruzioni per l'uso in un luogo sicuro (ad es.: amministrazione dell'immobile)

In caso di accesso al sistema di fissaggio a tetto, si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto)!

7. Protocollo di montaggio

Informazioni generali

Progetto di costruzione / oggetto:	_____	Ubicazione dell'impianto:	_____
Protezione anticaduta tipo:	_____		Via, numero civico
Committente:		Commissionario:	
			CAP, Località
Commissionario:		Impresa installatrice:	
_____	_____	_____	_____
Ragione sociale / cognome, nome	Ragione sociale / cognome, nome	Ragione sociale / cognome, nome	
_____	_____	_____	_____
Via, numero civico	Via, numero civico	Via, numero civico	
_____	_____	_____	_____
CAP, Località	CAP, Località	CAP, Località	
_____	_____	_____	_____
Tel. (di servizio, cellulare)	Tel. (di servizio, cellulare)	Tel. (di servizio, cellulare)	

Protocollo di fissaggio

Data	Luogo	Supporto di fissaggio	Materiale di fissaggio Completamente montato	Coppia di serraggio

La sottoscrivente impresa installatrice assicura una corretta installazione in conformità alle istruzioni del produttore (ad es. ispezione del supporto sottostante, ecc.)

Fotodocumentazione

Data	Luogo	Fotografie / nome del file

Il committente accetta le prestazioni del commissionario. Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di fissaggio e la documentazione fotografica sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e devono essere resi disponibili all'utilizzatore. Per l'accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).

L'installatore qualificato, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che la protezione anticaduta è stata installata in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di installazione del produttore. L'affidabilità tecnica di sicurezza è confermata dall'impresa installatrice.

Note:

Luogo, data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

(Il presente attestato deve essere consegnato in copia al Responsabile dei lavori e al Costruttore in caso sia necessario trasmetterlo all'Ispettorato edile competente)

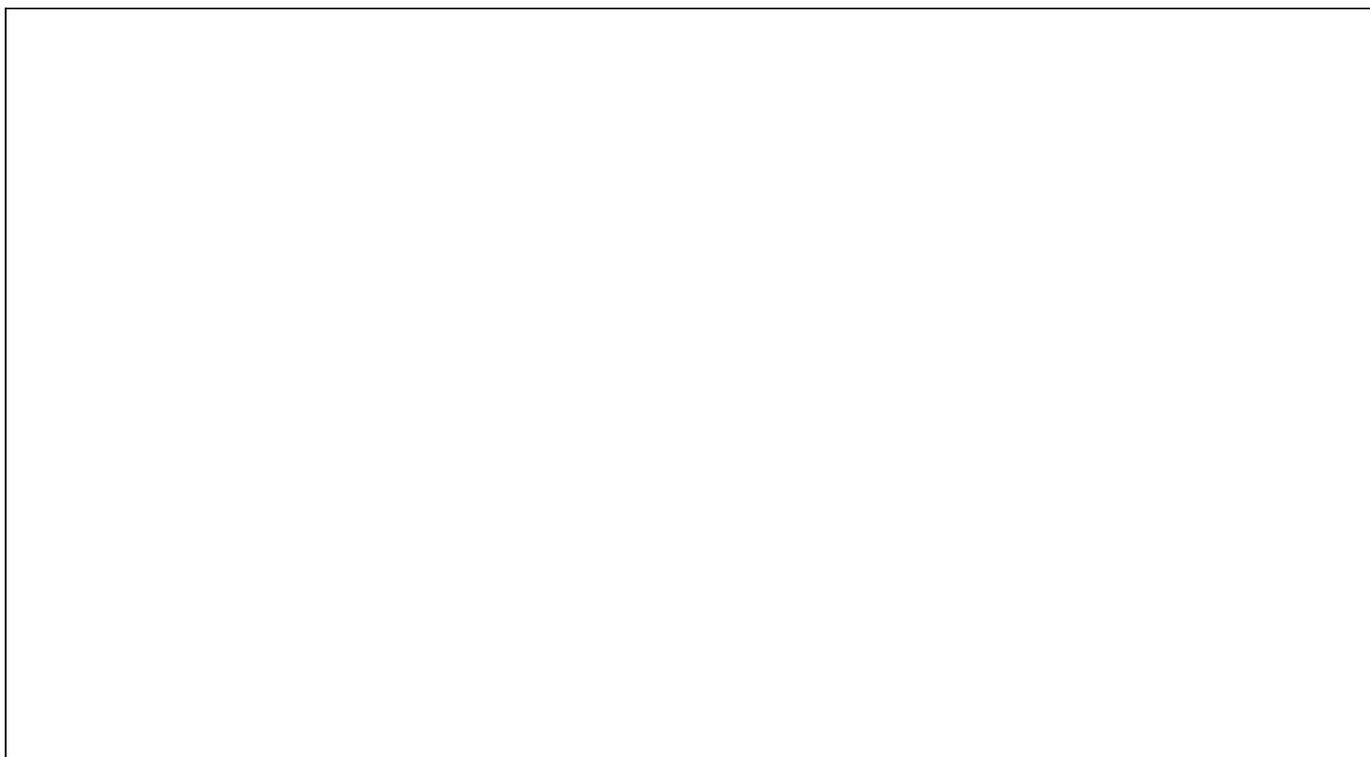
Dispositivo di ancoraggio DPI conforme alla norma EN 795:2012 “SAFEX-ESE WOOD”

In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto dal Responsabile dei lavori in modo chiaramente visibile:

l'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle istruzioni di sicurezza.

Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di prova, ecc. sono conservati presso:

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:



- Produttore e denominazione del sistema: GRÜN - SAFEX-ESE WOOD
- Data dell'ultimo controllo: _____
- Numero massimo di persone da mettere
in sicurezza: 4 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: sì
- Lo spazio libero minimo necessario dal bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato
incl. allungamento della fune + statura + 1 m margine di sicurezza.

Sicherheitstechnik für Dach, Fassade und Industrie



GRÜN

Spezialmaschinenfabrik für Dach, Bau und Straße
Siegener Straße 81-83
57234 Wilnsdorf / GERMANY

Tel. +49 (0) 271 - 39 88-0
Fax +49 (0) 271 - 39 88-158
E-Mail info@gruen-gmbh.de
www.absturzsureicherungen-gruen.de

